

KONINKLIJKE BELGISCHE HANDBALBOND

UNION ROYALE BELGE DE HANDBALL

3. ARBITRAGE – SCHEIDSRECHTERS & WAARNEMERS

3. ARBITRAGE - ARBITRES ET OBSERVATEURS

31. ORGANISATIE EN WERKING VAN DE ARBITRAGE

31. ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT DE L'ARBITRAGE

Alle technische zaken, betrekking hebbende op de organisatie en de werking van de spelleiding, en dewelke niet opgenomen zijn in de reglementen van de KBHB, behoren tot de bevoegdheid van de bevoegde Scheidsrechterscommissie.

Toutes les questions techniques relatives à l'organisation et au fonctionnement de l'arbitrage, non évoquées dans le règlement U.R.B.H., sont du ressort de la commission d'arbitrage compétente.

32. DEFINITIES

32. DEFINITIONS

Een **gekwalficeerde scheidsrechter** is een persoon die zijn kwalificatie heeft bekomen van de bevoegde instantie.

Un **arbitre qualifié** est celui qui a reçu sa qualification de l'instance compétente.

Een **vrijwillige scheidsrechter** is een persoon die een wedstrijd leidt zonder dat hij een officiële scheidsrechterskwalificatie heeft.

Un **arbitre bénévole** est une personne qui dirige une rencontre sans avoir de qualification officielle d'arbitre.

Een **officiële scheidsrechter** is een gekwalficeerd scheidsrechter die aangeduid is door de bevoegde instantie om een wedstrijd te leiden.

Un **arbitre officiel** est un arbitre qualifié désigné par la commission compétente pour diriger une rencontre.

Een **gelegenheidsscheidsrechter** is een gekwalficeerd of vrijwillige scheidsrechter die een wedstrijd leidt zonder dat hij hiervoor aangeduid is door de bevoegde instantie.

Un **arbitre occasionnel** est un arbitre qualifié ou bénévole qui dirige une rencontre sans avoir été désigné par la commission compétente.

33. BIJZONDERHEDEN

33. DISPOSITIONS PARTICULIERES

Voor zaalhandbal onderscheidt men 5 categorieën:

1. Stagedoend scheidsrechter
2. Regio scheidsrechter
3. Liga scheidsrechter
4. Nationaal scheidsrechter (Elite – A1 – Toekomst)
5. Internationaal scheidsrechter

Voor beachhandbal onderscheidt men 3 categorieën:

1. Liga scheidsrechter
2. Nationaal scheidsrechter
3. Internationaal scheidsrechter

Pour le handball en salle, on distingue cinq catégories :

1. Arbitre stagiaire
2. Arbitre provincial
3. Arbitre ligue
4. Arbitre national (Elite - A1 - Avenir)
5. Arbitre international

Pour le beach-handball, on distingue trois catégories :

1. Arbitre ligue
2. Arbitre national
3. Arbitre international

34. TOELATINGS- EN KWALIFICATIEVOORWAARDEN EN SCHEIDSRECHTERS PRAKTIJK

341. Leeftijdsvoorwaarden

A. Een kandidaat-scheidsrechter die nog geen enkele kwalificatie heeft, dient minimum 14 jaar oud te zijn.

B. Een scheidsrechter die de leeftijd van 16 jaar nog niet bereikt heeft mag enkel jeugdwedstrijden leiden.

C. De maximum leeftijd is bepaald:

- door het PUC voor de nationale en elite scheidsrechters;
- door het Bestuursorgaan van elke Liga voor de Liga scheidsrechters;
- door het Regiocomité voor de Regio scheidsrechters en stagedoende en jeugdscheidsrechters

De leeftijdsgrenzen zijn vervangen door de verplichting te slagen in de fysieke test (test Shuttle Run) in het begin van het seizoen.

D. **Elite en Toekomst:** Shuttle Run = 9.5

A1: Shuttle Run = 8

342. Andere voorwaarden

A. Van onberispelijk gedrag zijn.

B. Aangesloten zijn bij één van beide Liga's.

C. Slagen voor de bekwaamheidsproeven volgens de modaliteiten bepaald door de bevoegde scheidsrechterscommissie

343. Scheidsrechters met een vreemde nationaliteit

A. Aangesloten zijn bij één van beide Liga's.

B. De toelating hebben van het land van oorsprong om wedstrijden te mogen leiden in België.

C. Zij zijn onderworpen aan dezelfde leeftijdsvoorwaarden als de Belgische scheidsrechters.

D. Zij moeten slagen in de bekwaamheidsproeven volgens de modaliteiten bepaald door de bevoegde scheidsrechterscommissie.

344. De waarnemer

A. Als waarnemer

1. De waarnemer controleert de scheidsrechters van de wedstrijd.

2. Na de wedstrijd heeft hij een constructief gesprek met de scheidsrechters.

B. Bijkomende taken als KBHB afgevaardigde

Het is de hoofdtaak van de afgevaardigde om te waken over het regelmatig verloop van de wedstrijd. Hij moet pogen klachten, van welke aard ook, te vermijden.

34. CONDITIONS D'ADMISSION, DE QUALIFICATION ET DE PRATIQUE ARBITRALE

341. Règle d'âge

A. Un candidat-arbitre n'ayant encore aucune qualification doit avoir au minimum 14 ans accomplis.

B. Un arbitre n'ayant pas atteint l'âge de 16 ans accomplis ne peut diriger que des rencontres de jeunes.

C. La limite d'âge supérieure est fixée :

- par le C.E.P. pour les arbitres de niveaux national et élite ;
- par le C.A. de chaque Ligue pour les arbitres de niveau ligue ;
- par le C.P. pour les arbitres de niveau provincial-stagiaire-jeunes.

Les limites d'âges sont remplacées par l'obligation de réussir le test physique (test Shuttle Run) en début de saison.

D. **Elite et Avenir :** Shuttle Run = 9.5

A1 : Shuttle Run = 8

342. Autres conditions

A. Etre de conduite irréprochable.

B. Etre affilié à une des deux Ligues.

C. Avoir satisfait aux épreuves prescrites par la commission d'arbitrage compétente.

343. Arbitres de nationalité étrangère

A. S'affilier à une des deux Ligues.

B. Produire l'autorisation de la fédération de leur pays d'origine pour pouvoir arbitrer en Belgique.

C. Respecter les mêmes règles d'âge que les arbitres belges.

D. Avoir satisfait aux épreuves prescrites par la commission d'arbitrage compétente.

344. L'observateur

A. En tant qu'observateur

1. L'observateur contrôle les arbitres du match.

2. Après la rencontre, il a un entretien constructif avec les arbitres.

B. Tâches supplémentaires comme délégué U.R.B.H.

La tâche principale du délégué est de veiller au déroulement régulier de la rencontre.

Il doit s'efforcer d'éviter les réclamations de toutes sortes.

De officiële afgevaardigde is verplicht, tijdens de wedstrijd, aan de wedstrijdtafel te zitten aan de kant van de tijdwaarnemer.

35. ALLERLEI BEPALINGEN

351. Kledij van de scheidsrechters

A. Indien de federatie kledij ter beschikking stelt, zijn de scheidsrechters verplicht deze kledij te dragen bij alle officiële wedstrijden.

B. Indien de federatie een overeenkomst met een sponsor heeft afgesloten, mag uitsluitend deze publiciteit op de kledij aanwezig zijn. Bijkomende publiciteit kan enkel na akkoord van de bevoegde commissie.

C. Indien tijdelijk geen sponsorcontract lopende is, mogen de scheidsrechters, na aanvraag bij en goedkeuring door de bevoegde scheidsrechterscommissie, eigen sponsoring op de kledij dragen.

D. De kledij van het scheidsrechtersteam moet dezelfde zijn.

E. Het dragen van publiciteit is beperkt tot:

- borstzijde van het shirt max oppervlakte: 100 cm²
- rugzijde van het shirt max oppervlakte: 150 cm²
- mouwen maximum oppervlakte: 10 x 5 cm.

352. Scheidsrechterskaart

A. Elke actieve scheidsrechter krijgt van het Secretariaat Generaal van zijn Liga een legitimatiekaart en een embleem. Deze kaart geeft hem/haar gratis toegang tot alle, onder auspiciën van de KBHB, wedstrijden.

B. De partner en de kinderen, tot de leeftijd van 16 jaar, van een scheidsrechter aangewezen voor het leiden van een in punt A. genoemde wedstrijd, of voor de functie van wedstrijdsecretaris/tijdopnemer uit te oefenen tijdens een Europacupwedstrijd, internationale wedstrijd of een finalewedstrijd voor de Beker van België, hebben eveneens gratis toegang op voorwaarde dat de bezochte club tijdig ingelicht wordt over het aantal vergezellende personen.

C. Een verlenging van deze kaart moet jaarlijks door het Secretariaat Generaal van de Liga's worden toegestaan na advies van de bevoegde scheidsrechterscommissie.

D. De lijst van de actieve scheidsrechters zal jaarlijks gepubliceerd worden op de website van beide Liga's.

E. Ontslagnemende scheidsrechters of scheidsrechters die door de bevoegde scheidsrechterscommissie werden ontslagen, moeten hun legitimatiekaart bij het Secretariaat Generaal van hun Liga inleveren.

F. Scheidsrechters met een loopbaan van ten minste 15 jaar kunnen na het voltooiën van hun actieve carrière een K.B.H.B. legitimatiekaart aanvragen. (V.H.V./L.F.H.) aan het Bestuursorgaan van hun liga.

Le délégué officiel doit, pendant la rencontre, être assis à la table, à côté du chronométreur.

35. DISPOSITIONS DIVERSES

351. Tenue des arbitres

A. Si la fédération met une tenue à leur disposition, les arbitres doivent porter cette tenue lors de toutes les rencontres officielles.

B. Si la fédération passe une convention avec un sponsor, cette publicité doit être portée.

Une publicité supplémentaire peut être ajoutée après accord de la commission compétente.

C. Si, temporairement, il n'existe aucun contrat de sponsoring, les arbitres peuvent après en avoir fait la demande et après approbation par la Commission d'arbitrage responsable, porter leur propre publicité sur la tenue.

D. La tenue vestimentaire des deux arbitres doit être identique.

E. Le port de publicité est limité à :

- côté face du maillot surface maximum : 100 cm²
- côté dos du maillot surface maximum : 150 cm²
- manches surface maximum : 10 x 5 cm

352. Carte d'arbitre

A. Chaque arbitre actif reçoit, du secrétariat général de sa Ligue, une carte de légitimation et un insigne. Cette carte lui donne accès gratuit à tous les matches joués sous le contrôle de l'U.R.B.H.

B. Le conjoint et les enfants, jusqu'à l'âge de 16 ans, d'un arbitre désigné pour diriger un des matches cités au point 1 ci-dessus ou pour remplir la fonction de secrétaire de table/chronométreur pendant un match de Coupe d'Europe, un match international ou une finale de la Coupe de Belgique, ont aussi droit à l'accès gratuit à condition de prévenir préalablement, le club visité du nombre de personnes accompagnantes.

C. La validité de cette carte doit être prolongée chaque année par le secrétariat général de la Ligue après avis de la commission d'arbitrage compétente.

D. La liste des arbitres pratiquants est publiée annuellement sur le site web des deux Ligues.

E. Les arbitres démissionnaires ou les arbitres démissionnés par la commission d'arbitrage compétente devront rendre leur carte de légitimation au secrétariat général de leur Ligue.

F. Les arbitres ayant une carrière d'au moins 15 ans peuvent, après avoir terminé leur service actif, demander une carte de légitimation U.R.B.H. (V.H.V./L.F.H.) au C.A. de leur Ligue.

353. Verbodsbepaling

Het is de scheidsrechter verboden handelsbetrekkingen te onderhouden met clubs ter gelegenheid van wedstrijden.

354. Beperking van het recht op beroep

De scheidsrechters moeten zich onderwerpen aan de uitspraak van de bevoegde commissie. Zij mogen enkel beroep aantekenen wanneer zij belanghebbende partij zijn om reden van een nadeel dat zij hebben opgelopen en waarvoor zij vergoeding/herstel hebben aangevraagd.

355. Verplichtingen van de clubs

Elke club moet voldoen aan de leveringsplicht van scheidsrechters zoals bepaald door de Liga waartoe hij behoort.

36. BIJ WEDSTRIJDEN

361. Vergoeding van scheidsrechters en waarnemers

A. Bij de wedstrijden

1. De scheidsrechters hebben recht op een vergoeding, jaarlijks voor het begin van ieder seizoen, bepaald door het PUC voor:

- a) het leiden van de wedstrijd
- b) verplaatsingskosten berekend per kilometer (alleen en/of met carpool) vanaf de domicilie tot de sportzaal

2. De kosten worden gecontroleerd en betaald door de liga's maar blijven ten laste van de clubs via een compensatiekas.

3. Specifieke gevallen: op welke vergoedingen heeft de scheidsrechter recht in geval van:

- a) Afwezigheid van één van beide ploegen: onkosten/verblijfsvergoeding, vermeerderd met de helft van de wedstrijdvergoeding.
- b) Aangeduide scheidsrechters die, in geval van bewezen overmacht, aankomen na het begin van de wedstrijd, hebben enkel recht op hun verplaatsingskosten.
- c) Een gelegenheidsrechter heeft enkel recht op een wedstrijdvergoeding. Een niet gekwalificeerd persoon heeft geen recht op een wedstrijdvergoeding.
- d) In geval van afwezigheid van een officieel aangeduide scheidsrechter, heeft de persoon (een gekwalificeerde of niet gekwalificeerde scheidsrechter) die één van de twee aanwezige ploegen begeleidt en de

353. Interdiction

Il est interdit aux arbitres d'entretenir des relations commerciales avec les clubs à l'occasion des matches.

3-2

354. Limitation du droit d'appel

Les arbitres doivent se soumettre au jugement de la commission compétente.

Ils ne peuvent interjeter appel que s'ils sont partie prenante pour un préjudice qu'ils auraient subi et dont ils ont demandé réparation.

355. Obligation des clubs

Chaque club est tenu de présenter des arbitres suivant les modalités définies par sa Ligue d'appartenance.

36. A L'OCCASION DES RENCONTRES

361. Indemnités des arbitres et observateurs

A. Lors des rencontres

1. Les arbitres ont droit à une indemnité fixée annuellement par le C.E.P. avant le début de chaque saison pour :

- a) la direction d'une rencontre ;
- b) les frais de déplacement calculés au kilomètre (seul et/ou en covoiturage) du domicile à la salle.

2. Ces indemnités sont contrôlées et payées par les Ligues mais restent à charge des clubs via une caisse de compensation.

3. Clauses particulières : à quelle indemnité un arbitre a-t-il droit en cas de ?

- a) Absence d'une ou des deux équipes : frais de déplacement augmentés de la moitié de l'indemnité normale pour la direction de la rencontre.
- b) Les arbitres désignés pour diriger une rencontre qui, en cas de force majeure prouvée, arrivent à la salle après le début de la rencontre n'ont droit qu'à leurs frais de déplacement.
- c) Un arbitre occasionnel ne peut réclamer que l'indemnité pour la direction de la rencontre. Une personne non-qualifiée arbitre n'a pas droit à l'indemnité d'arbitrage.
- d) Une personne (qualifiée arbitre ou non) accompagnant une des deux équipes et amenée à siffler une rencontre en l'absence des arbitres officiellement désignés n'a pas droit à des indemnités d'arbitrage.

wedstrijd leidt, geen recht op een scheidsrechtervergoeding.

4. De prestatievergoeding voor de waarnemers wordt jaarlijks vastgelegd door het PUC. De verplaatsingskosten worden berekend volgens het kilometertarief van zijn/haar Liga.

B. Bijscholingen en fysieke proeven

De verplaatsingskosten zijn ten laste van de liga waarbij de scheidsrechter is aangesloten.

C. Bij praktische proeven

De verplaatsing-/verblijfskosten zijn ten laste van de Liga waarbij de scheidsrechter aangesloten is. De wedstrijdvergoeding is ten laste van de organiserende club.

D. Compensatiekas voor scheidsrechterkosten

Voor de officiële wedstrijden, georganiseerd onder auspiciën van de KBHB, wordt een compensatiekas voor scheidsrechterkosten opgericht, bijgehouden door de Secretaris Generaal van dienst en/of die van de andere Liga, waarvan de resultaten op rekening van de clubs zullen worden gebracht.

362. Afwezigheid van de officiële scheidsrechters

A. Bij afwezigheid van één van de twee aangeduide scheidsrechters, heeft de aanwezige scheidsrechter de mogelijkheid een andere bij te nemen volgens de orde voorzien in volgende paragraaf.

B. Indien beide aangeduide scheidsrechters afwezig zijn, dienen zij vervangen te worden door één, of indien mogelijk twee gelegenheidsscheidsrechters van minstens 18 jaar oud, aanwezig in de zaal. De keuze van de eerste scheidsrechter wordt overgelaten aan de bezoekende club die nochtans de volgende rangorde zal moeten naleven: een neutrale (dat wil zeggen niet aangesloten noch bij de bezochten, noch bij de bezoekers), internationale, nationale, liga-, regio- of stagedoende scheidsrechter. De keuze van de tweede scheidsrechter komt eventueel toe aan de bezochten. Bij gebrek aan één of twee neutrale scheidsrechters, kiest men één of twee scheidsrechters aangesloten bij één van de twee aanwezige clubs. Men respecteert hierbij de hiervoor vermelde rangorde.

C. Bij ontstentenis van al deze personen, kunnen de bezoekers een ander persoon aanduiden om de wedstrijd te leiden. Indien de bezoekers verzaken aan dit recht, zijn de bezochten verplicht een scheidsrechter aan te duiden. De aangeduide persoon moet lid zijn van één van beide Liga's.

D. Wanneer de bezochten verplicht zijn een scheidsrechter aan te duiden onder hun spelers, moet de bezoekende ploeg eveneens een speler terugtrekken, in zoverre het aantal spelers vermeld

4. L'indemnité de prestation des observateurs est fixée annuellement par le C.E.P. Les frais de déplacement sont remboursés sur base d'une indemnité kilométrique par la Ligue d'appartenance.

B. Lors des recyclages et des tests physiques

Les frais de déplacement sont à charge de la Ligue d'appartenance de l'arbitre.

C. Lors des tests pratiques

Les frais de déplacement/séjour sont à charge de la Ligue d'appartenance. L'indemnité de match est à charge du club organisateur.

D. Caisse de compensation pour les frais d'arbitrage

Pour toutes les rencontres officielles organisées sous le contrôle de l'U.R.B.H., une caisse de compensation est établie pour les frais d'arbitrage. Elle est tenue par le S.G. en fonction et/ou celui de l'autre Ligue.

Les résultats seront portés sur le compte des clubs.

362. Absence des arbitres officiels

A. En cas d'absence d'un des deux arbitres officiels, l'arbitre présent a la possibilité de se faire assister par un autre arbitre en suivant l'ordre prévu au paragraphe suivant.

B. Si les deux arbitres sont absents, ils doivent être remplacés par un ou, si possible, deux arbitres occasionnels, âgés d'au moins 18 ans, présent dans la salle.

Le choix du premier arbitre est laissé au club visiteur qui devra toutefois respecter l'ordre suivant : un arbitre neutre (c'est-à-dire non affilié chez les visités ou les visiteurs) - international - élite - national - ligue - provincial ou stagiaire.

Le choix du deuxième arbitre incombe ensuite éventuellement aux visités. A défaut d'un ou deux arbitres neutres, on choisit un ou deux arbitres chacun affilié à l'un des deux clubs présents en respectant l'ordre précité.

C. A défaut de toutes ces personnes, le club visiteur peut désigner une autre personne pour diriger la rencontre. Si le club visiteur renonce à ce droit, le club visité est obligé de désigner un arbitre. La personne désignée doit être membre d'une des deux Ligues.

D. Si l'équipe visitée est obligée de fournir l'arbitre parmi ses joueurs, l'équipe visiteuse doit également retirer un de ses joueurs pour autant que le nombre de joueurs de l'équipe visiteuse, mentionné sur la

op het scheidsrechtersblad hoger ligt dan dit van de bezochte ploeg.

E. Wanneer aangeduide scheidsrechters, om gelijk welke reden, aankomen na het begin van de wedstrijd, mogen zij in geen enkel geval de leiding van de wedstrijd overnemen.

363. Scheidsrechters- en waarnemersverslagen

Volgende feiten moeten door de scheidsrechters en de waarnemers op het wedstrijdformulier gemotiveerd, zo nodig, worden toegelicht in een afzonderlijk verslag, zonder vermelding van de artikelnummers.

Alleszins, indien de incidenten niet op het wedstrijdformulier werden vermeld, maar zijn overgedragen ter kennis aan de Paritaire Sport Commissie door een scheidsrechtersverslag of eender welk ander document, worden deze documenten mee in overweging genomen op voorwaarde dat zij vermelden waarom de feiten niet werden genoteerd op het wedstrijdformulier.

A. Diskwalificatie

1. In geval van grove onsportieve houding of gewelddaad voor de wedstrijd.
2. In geval van herhaaldelijke of grove onsportieve houding of gewelddaad, begaan tijdens de rust.
3. In geval van herhaaldelijke onsportieve houding van een official of een speler buiten het speelloppervlak.
4. In geval van een gewelddaad door een official.
5. In geval van onsportieve houding of gewelddaad op de wedstrijdplaats na de wedstrijd.

B. Overtredingen ten opzichte van de scheidsrechters

In een afzonderlijk verslag worden de juiste feiten (daden, woorden, enz.) weergegeven.

C. Baldadigheden aan de installaties

Bij baldadigheden aan de installaties, of laakbare houding van de spelers, officials, bestuursleden, toeschouwers, ... moet een verslag worden opgemaakt.

D. Verslag

Elk verslag moet alle nuttige inlichtingen vermelden, in het bijzonder :

1. Alle gegevens die noodzakelijk zijn om de juiste identiteit van elke betrokken persoon te bepalen: naam, voornaam, lidnummer;
2. Juiste beschrijving van de feiten;
3. In het geval van staken van de wedstrijd: juist tijdstip en de score.

Elk verslag moet naar het Secretariaat Generaal van dienst verzonden worden binnen de 5 werkdagen volgend op de feiten die een verslag vereisten, met de poststempel als geldig bewijs. Het verslag mag ook per e-mail worden verstuurd. Het Secretariaat

feuille de match, soit supérieur à celui de l'équipe visitée.

E. Les arbitres désignés pour diriger une rencontre et qui, pour une raison quelconque, arrivent à la salle après le début de la rencontre, ne peuvent en aucun cas reprendre la direction de la partie.

363. Rapport d'arbitre et d'observateur

Les faits suivants doivent être mentionnés, motivés, par les arbitres et/ou l'observateur sur la feuille de match et si nécessaire, être précisés dans un rapport écrit sans mention des numéros d'article. Toutefois, si des incidents ne sont pas repris sur la feuille de match mais sont portés à la connaissance de la C.S.P. par un rapport d'arbitre ou tout autre document, ces documents seront pris en considération à condition qu'ils précisent pourquoi ces incidents ne sont pas repris sur la feuille de match.

A. Disqualification

1. en cas d'attitude antisportive grossière ou de voie de fait avant le match ;
2. en cas d'attitude antisportive répétée ou grossière ou de voie de fait pendant la mi-temps ;
3. attitudes antisportives répétées d'un officiel ou d'un joueur en dehors du terrain de jeu ;
4. voies de fait d'un officiel ;
5. attitude antisportive ou voie de fait sur le terrain de jeu après le match.

B. Infractions à l'égard des arbitres

Les faits exacts (actions, gestes, mots, etc ...) doivent être repris dans un rapport.

C. Actes de vandalisme aux installations

En cas d'actes de vandalisme aux installations ou de comportement répréhensible par les joueurs, officiels, membre de comité, spectateurs, ... un rapport devra être établi.

D. Rapport

Chaque rapport doit mentionner tous les renseignements utiles, et entre autres :

1. Toute donnée permettant l'identification précise de chaque personne concernée, par exemple : nom, prénom, numéro de licence.
2. Les faits exacts et précis.
3. En cas d'arrêt de match : le moment précis et le score à ce moment.

Chaque rapport doit être envoyé au secrétariat général en fonction dans les 5 jours ouvrables suivant les faits ayant nécessité un rapport, cachet postal faisant foi. Le rapport peut également être envoyé par courriel.

Generaal van dienst stuurt op zijn beurt een kopie naar het Secretariaat Generaal van de andere Liga.

E. Wanneer tijdens een wedstrijd een aanwezige club in overtreding is met een geldend reglement, kan de scheidsrechter dit melden op het wedstrijdformulier, en moet dit doen wanneer de andere club hierom vraagt.

364. Aanranding van scheidsrechters

Iedere aangeslotene die gewelddaden op de scheidsrechter pleegt, wordt gestraft, rekening houdend met de tabel van sancties, door de bevoegde commissie die bovendien, zo nodig, de vergoeding bepaalt, die door de aanrander te betalen is tot herstel van de aan het slachtoffer veroorzaakte schade.

Wanneer de schuldige weigert te betalen, zal de scheidsrechter door het PUC gemachtigd worden een proces tegen hem in te spannen. In zulk geval, mag de KBHB een advocaat aanstellen of tussenkomen in zijn ereloon, op voorwaarde dat de keuze van de advocaat voorafgaandelijk werd goedgekeurd. Bovendien kan de bevoegde commissie, in alle omstandigheden, het herstel van de schade die aan de scheidsrechter zelf of aan de hem toebehorende voorwerpen is veroorzaakt, geheel of gedeeltelijk ten laste leggen van de club of de bestuursleden ervan, wanneer zij van oordeel is dat deze geheel of ten dele verantwoordelijk zijn. Zij kan hen veroordelen tot het herstellen van de geleden schade ingeval dat de speler in gebreke blijft of in afwachting dat deze de geleden schade vergoedt.

37. TAFELOFFICIALS

371. De wedstrijdsecretaris wordt geleverd door de bezoekende club. De tijdopnemer wordt geleverd door de bezochte club.

Iedereen, aangesloten bij één van beide Liga's, mag de functie van tafellofficial beoefenen, zonder noodzakelijk aangesloten te moeten zijn bij één van de twee aanwezige ploegen.

Voor internationale wedstrijden worden zij aangewezen door de Paritaire Scheidsrechters Commissie.

Afwezigheid wordt beboet met een bedrag jaarlijks te bepalen door het PUC.

372. Vereiste voorwaarden om tafellofficial te zijn

- A. Aangesloten zijn bij één van beide Liga's.
- B. De leeftijd van 18 jaar bereikt hebben.
- C. Slagen in de bekwaamheidsproeven bepaald door de Paritaire Scheidsrechters Commissie
- D. Elke wedstrijdsecretaris/tijdopnemer dient een spelregeltest af te leggen voor de bevoegde

Le secrétariat général en fonction en adresse copie au secrétariat général de l'autre Ligue.

E. Si un des clubs en présence est en infraction avec un règlement applicable au moment d'un match, l'arbitre peut signaler cette infraction sur la feuille de match et doit le faire si l'autre club le demande.

364. Agression envers l'arbitre

Tout affilié qui commet des voies de fait à l'égard d'un arbitre est suspendu, tenant compte du tableau des sanctions, par la commission compétente, qui détermine en outre, s'il y a lieu, l'indemnité à payer par l'agresseur en réparation du préjudice matériel causé à la victime.

Si le coupable refuse de s'acquitter, l'arbitre sera autorisé par le C.E.P. à intenter un procès contre le coupable. En pareil cas, l'U.R.B.H. peut pourvoir à la désignation d'un avocat ou intervenir dans les honoraires d'avocat, à condition que le choix de l'avocat ait été approuvé préalablement.

D'autre part, la commission compétente peut en toutes circonstances, lorsqu'elle estime que ce club ou leurs membres dirigeants sont responsables, en tout ou en partie du préjudice causé à la personne de l'arbitre ou aux objets lui appartenant, mettre à leur charge tout ou partie de la réparation de ce préjudice ou les condamner à le réparer, à défaut par le joueur de le faire ou en attendant qu'il le fasse.

37. OFFICIELS DE TABLE

371. La fonction de secrétaire de table incombe au club visiteur. La fonction de chronométrateur incombe au club visité.

Toute personne affiliée à une des deux Ligues peut exercer la fonction d'officiel de table, sans nécessairement être affiliée à un des deux clubs en présence

Lors de rencontres internationales, ils seront désignés par la C.P.A.

L'absence d'officiel de table sera sanctionnée par une amende fixée annuellement par le C.E.P.

372. Conditions requises pour être officiel de table

- A. Etre affilié à une des deux Ligues.
- B. Avoir atteint l'âge de 18 ans accomplis.
- C. Avoir satisfait aux épreuves de compétence définies par la C.P.A.
- C. Chaque secrétaire/chronométrateur doit passer un test sur les règles de jeu devant la commission d'arbitrage compétente quand celle-ci le juge utile.

scheidsrechterscommissie telkens zij het nuttig vindt.

374. Sancties

De scheidsrechters hebben, ten overstaan van tafelofficials die zich herhaaldelijk misdragen, de mogelijkheid een verslag te schrijven. Dit zal geadresseerd worden aan de KBHB, aan de Secretaris Generaal en/of de Liga belast met de organisatie van de competitie. Deze zijn gelast dit verslag te laten behandelen door de respectievelijke bevoegde sportcommissies.

375. Klacht van een tafelofficial

Een wedstrijdsecretaris of een tijdopnemer is niet gerechtigd om een klacht in te dienen met als voorwerp een wedstrijd waarin hij is betrokken. Indien hij denkt bepaalde feiten, gebeurd gedurende de wedstrijd, te moeten signaleren moet hij deze mededelen aan de scheidsrechters gedurende of na de wedstrijd.

374. Sanctions

Les arbitres peuvent rédiger un rapport à l'égard d'officiels de table qui se méconduisent de façon répétée. Celui-ci sera adressé à l'U.R.B.H., au S.G. et/ou à la Ligue chargée de l'organisation de la compétition.

Ceux-ci sont chargés de faire suivre ce rapport aux commissions sportives respectives.

375. Réclamation d'un officiel de table

Un secrétaire de table ou un chronométrateur n'a pas le droit de déposer réclamation au sujet d'un match où il est intervenu. S'il estime devoir signaler certains faits survenus au cours du match, il est tenu de les communiquer aux arbitres pendant ou après le match.